

KAIKOUKAI

Vol.01



**FROM JAPAN
TO THE WORLD**

外国人向け社内報

KAIKOUKAI from Japan to the world

外国人向け社内報創刊にあたり

我々偕行会グループは約50名の外国人職員と共に働いて参りましたが、これまで私たちの近くには外国人職員の存在が当たり前であったため、日本人職員にとってはもちろん、偕行会グループ全体にとっても貴重な存在であることに気づく機会が十分にありませんでした。

国の枠を超え、異なる言語や文化を持つ外国人職員と日本人職員が共に気持ちよく働いていくためには、お互いを理解し、尊重し合うことが必須と考えます。

我々は、そんな多様性を認め合える組織でありたいものです。


この社内報の中で外国人職員が取り上げられていることが彼らの母国に住む家族・友人にも伝われば、彼らの家族・友人もより安心し、より一層日本で働く職員たちを誇りに感じていただける機会になり、さらには外国人職員自身が偕行会グループで安心して働けるきっかけにもなるのではないのでしょうか。

日本人職員の皆様におかれましても今一度、共に働く外国人職員について興味、関心を深めていただき、この社内報が外国人職員とのコミュニケーションのきっかけとなり、お互いの距離を縮めていただけたら嬉しく思います。

今後、共に働く外国人職員について知りたいテーマや載せてほしい記事等ございましたら、お気軽に法人本部 海外人材開発部【TEL: 052-363-7211】までお知らせください。

「共に行く」偕行会グループであり続けられるよう、外国人社内報という形を通して我々から皆様に繋げられるような情報を目指し、発信して参ります。

次号もぜひ楽しみにしててください！



「共に行く」

共に働く職員がたすけあって未来に向かってあゆんで行く

会長メッセージ



偕行会グループは、日本の医療社会の中で総合的かつ多彩な医療技術とシステムを用いて日々の医療活動を展開しています。多くの患者様に大きな喜び、満足を感じていただけるよう、個々の医療スタッフが能力を更に高めていくことを願っています。

偕行会グループでは一人一人の医療スタッフが、さらに成長していくために、そして豊かな人生を送れるように様々な工夫を行っています。

第一に、スタッフが医療の質を高められるように、国内外を問わず各種の学会や研究会に参加することにより学識を高めてもらうことに注力しています。

また法人内でも研修や研究会を開いて全ての職員に医療情報が行き届くように配慮しています。日常的に各部署で行われるミーティングや会議も相互の意見交換を通じて個々のスタッフが成長する機会となります。個々のスタッフが向上しようとする意欲を後押しする体制を整えています。

次に、偕行会グループで働くスタッフが豊かな人生を送るために、福利厚生の実が重要だと考えています。

日本の医療は長年にわたる国の低医療費政策のため、利益を確保することが困難であるがゆえに、事業規模の割には福利厚生が弱いという特徴があります。しかし偕行会ではそれに挑戦して多くの福利厚生を展開しています。

宿泊施設としては、マレーシア（クアラルンプール）のコンドミニウム、甲賀ゲストハウス、さらにリゾートトラストとも契約しています。

名古屋共立病院の近くにはフィットネス施設である「リフネスかいこう」があります。またプロ野球の観戦が楽しめるよう年間契約をしていますし、ゴルフでは年2回の名共会コンペを開催しています。

さらに、職員が出産後も安心して保育が出来るようにグループで数施設の保育所を用意しています。他にも業務災害保険、各種割引チケット等も用意しています。

福利厚生については今後もより充実させていく必要があると感じています。今後は水上バイクやクルーザーなどのマリンスポーツを楽しんでいただけるようにしたいと考えています。

「よく学び・よく働き・よく遊ぶ」－これを集約して豊かな人生を当法人の職員が送ることが出来る組織に昇華したいと考えています。

Message from the Chairman

Kaikoukai Healthcare Group supports the daily medical activities carried out in the Japanese medical community through the use of comprehensive and diverse medical technologies and systems.

We hope that medical staff can continue to advance their abilities and provide joy and satisfaction to countless future patients.

Kaikoukai Healthcare Group is engaged in various efforts to help each member of medical staff thrive and live a richer life.

Firstly, to increase the quality of medical care, we offer staff the opportunity to learn through their participation in various types of conferences and seminars both domestically and internationally.

We also provide training and seminars within the company to ensure that medical information is accessible to all employees. Routine meetings held in each department provide each staff member the opportunity to grow through a mutual exchange of opinions. We have a system in place to foster and encourage each staff member's desire to improve.

On top of this, we believe that it is important to provide full company benefits so that staff members at Kaikoukai Healthcare Group can lead fulfilling lives.

Due to the country's long-standing policy of low medical expenses, it has been difficult to secure profits within Japanese medical care, and so company benefits have been relatively modest given the size of our business. However, Kaikoukai Healthcare Group are now challenging this trend and have begun providing a number of company benefits.

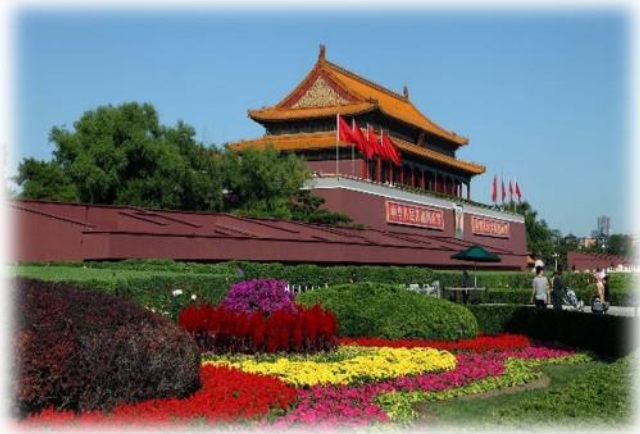
We have contracts with a condominium in Malaysia (Kuala Lumpur), Kōga Guest House and Resort Trust as accommodation facilities.

There are fitness facilities near Nagoya Kyoritsu Hospital called “Lifunesu Kaikou.” We have an annual contract that allows visitors to enjoy professional baseball games, and we also hold golf competitions twice a year.

There are several nursery facilities provided by the Group so that employees can rest assured their child will be cared for after birth. We also provide employees with work-related accident insurance, various types of discount tickets and other benefits.

We will be working hard from now to achieve the necessary improvements to our company benefits. We would love for our employees to be able to enjoy marine sports in the future, such as water scooters and cruisers.

We would like to take the phrase, “Learn well, work well, play well,” and become an organization where our employees feel fulfilled in their lives.

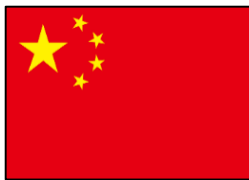


TO THE WORLD



共に働く外国人職員の出身国を紹介





中華人民共和国



- 国土：約960万km²（日本の約26倍、世界第4位）
- 首都：北京
- 人口：約14.4億人（世界第1位）
- 人口男女比：男性51.3% 女性48.7%
- 言語：中国語
- 気候：南から北へと赤道地帯、熱帯、亜熱帯、暖温帯、温帯、寒温帯という6つの温度帯に分かれる
- 通貨：人民元（1人民元 = 17.01円 2021.9.15現在）
- 日本との時差：日本は北京より1時間進んでいる
（中国すべての地域で北京時間を採用）
- 日本からの行き方：羽田空港→北京首都国際空港 直行便で約4時間
- 日本からの距離：東京－北京 約2,098km
- 航空会社：中国南方航空、中国東方航空、中国国際航空
- 日本と共通のもの：漢字を使う。箸でご飯を食べる
- 有名なもの：中国料理（世界三大料理のひとつ）

【豆知識：中国料理と中華料理の違い】

中国料理は、中国で食べられている本格的な料理を指すのに対して、中華料理とは、「日本人の口に合うように中国料理をアレンジした料理」のことを指します。

～あれもこれも！？実は中国発祥ではなく日本で生まれた料理～

- ・焼き餃子：みんな大好き焼き餃子は、日本の中華料理として有名ですが、本場中国では、水餃子が一般的です。
- ・天津飯：天津飯は、日本だけのもの。そのため、中国の天津に行っても食べられません！そもそも中国では、丼もののようにおかずをごはんの上に乗せる習慣はあまりありません。
- ・回鍋肉：中国の回鍋肉は、豚モモ肉を2回炒めた料理です。一緒に炒めるのはニンニクの葉など。キャベツを炒めるのは日本流です。

※他にも、エビマヨやエビチリ、中華丼、冷やし中華などがあります。



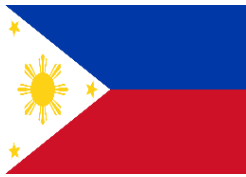
焼き餃子



天津飯



回鍋肉



フィリピン共和国



- 国土：約30万km²（日本の約0.8倍）
- 首都：マニラ
- 人口：約1.1億人
- 人口男女比：男性50.2% 女性48.8%
- 言語：タガログ語
- 気候：1年を通して気温・湿度の高い熱帯モンスーン型気候で、年平均気温は26～27°C
雨期（6～10月）と涼しい乾期（11～2月）、暑い乾期（3月～5月）
- 通貨：ペソ（1ペソ=2.20円 2021.9.15現在）
- 日本との時差：日本はマニラより1時間進んでいる
- 日本からの行き方：成田空港→マニラ ニノイ・アキノ国際空港
直行便で約4時間40分
- 日本からの距離：東京－マニラ 約2,998 km
- 航空会社：フィリピン航空
- 日本と共通のもの：フィリピンの伝統的な服は「キモナ」
「着物」という日本の伝統的な服と似ている
- 有名なもの：ジープニー。これはジープを基に作られ、
使用されている一種の乗り合いタクシー

【豆知識：フィリピンのストリートフード】

フィリピンは、手軽に安価で食べられるストリートフードが街中に点在しています。値段もお手頃で、簡単にご飯を済ませることができます。フィリピンではフィリピンの方以外にとって、面白いストリートフードの名前がいくつかありますので、ここで紹介したいと思います。

① アディダス (Adidas)

アディダスといえば、すぐ頭に浮かぶのはドイツのシューズ、スポーツウェア、ファッションアイテムのことですよね。フィリピンでは鶏の足を焼いたストリートフードは、その通称名を「アディダス」と呼んでいます。どうやら鶏の足の形が有名スポーツメーカーのアディダスのマークに似ていることから「アディダス」と呼ばれているようです。



② ウォークマン (Walkman)

ウォークマンといえば、だいたいすぐ頭に浮かぶのはポータブルオーディオプレーヤーですよね。でも、フィリピンでは豚の耳を串に刺してマリネしたものを「ウォークマン」と呼びます。なぜウォークマンと呼ぶのかというと、ウォークマンが大流行した頃、この料理がストリートフードとして人気を博したことから、その名前が付けられました。



ハスリアニ



ベトナム社会主義共和国

- 国土：約33万 km²（日本の約0.88倍）
- 首都：ハノイ
- 人口：約9,762万人
- 人口男女比：男性49.8% 女性50.2%
- 言語：ベトナム語
- 気候：北部は亜熱帯性気候で四季がある
南部は熱帯モンスーン気候で乾季と雨季がある
- 通貨：ドン（VND）
(1ドン = 0.0048円 2021.9.15現在)
- 日本との時差：日本はハノイより2時間進んでいる
- 日本からの行き方：成田空港→ハノイ ノイバイ国際空港
直行便で約5時間50分
- 日本からの距離：東京－ハノイ 約3,671km
- 航空会社：ベトナム航空、ベトジェットエア、
ジェットスター・パシフィック
- 日本と共通のもの：南北に長い国土、主食は米、
言葉に似ている音が多い
- 有名なもの：民族衣装（アオザイ）、ベトナムコーヒー



【豆知識：昼寝文化】

ベトナムでは学生も社会人も昼寝の習慣があります。午後の作業に集中し生産性を上げるために、しっかりと食事をとり、昼寝をしてエネルギーを蓄えるという考え方が一般的です。「20～30分の昼寝で午後の生産性が向上する」と言われていて、科学的にも証明されています。

ベトナムのほとんどの企業では、昼休みは1時間半と長く設定されています。昼食で30分、昼寝で1時間といった時間計算です。



オフィスの床にゴザやヨガマットなどを敷いて寝ている光景も見られます。



インドネシア共和国



- 国土：約192万km²（日本の約5倍）
- 首都：ジャカルタ（ジャワ島）
- 人口：約2.7億人
- 言語：インドネシア語
- 人口男女比：男性50.3% 女性49.7%
- 気候：乾季（5～10月）・雨季（11～4月）の2季節
- 通貨：ルピア（1ルピア=0.0077円 2021.9.15現在）
- 日本との時差：日本はジャカルタより2時間進んでいる
- 日本からの行き方：羽田空港→ジャカルタ スカルノハッタ国際空港
直行便で約7時間半
- 日本からの距離：東京－ジャカルタ 約5,786km
- 航空会社：ガルーダ・インドネシア航空、シティリンク、ライオン・エア
- 日本語と共通のもの：名前 nama、済んだ sudah、あなた anda、行く ikut
- 有名なもの：ジャワ島のボロブドゥール寺院、プランバナン寺院

【豆知識①：インドネシアは世界一の親日国！？】

その要因はオランダとの独立戦争の際に協力した日本兵がいたことや、長年に渡り政府開発援助による経済協力をしていること、車やバイク、家電製品の日本製品ファンが多い事も挙げられます。

また日本語学習者は世界で中国に次ぐ第2位で70万人以上もいます。日本で働く為という理由の他、日本のアニメや漫画が人気なことも学習の理由になっています。

「ドラえもん」「NARUTOーナルトー」、「ONE PIECE」などがインドネシアでも人気です。言語が分からなくても好きなアニメをきっかけに交流・仲良くなれるかもしれませぬ。

【豆知識②：世界一高価なコーヒーの製法は？】



世界一高価なコーヒーとして知られる「コピ・ルアク」はコーヒー豆で100g 5,000円前後、お店で飲むと高い時には8,000円することもあるそうです！！なぜそんなに高いのか。

それは、ジャコウネコのフンから取れる豆を洗浄、乾燥させ、豆の皮をひとつずつ手作業で剥き、焙煎し作るため、供給が非常に少なく高価となっています。ジャコウネコの胃液などの作用により独特の味と香りが生まれるそうです。「コピ・ルアク」を見つけた際にはぜひ試してください。



ネパール連邦民主共和国

- 国土：約14.7万km²（日本の約0.4倍）
- 首都：カトマンズ
- 人口：約2,970万人
- 人口男女比：男性48% 女性52%
- 言語：ネパール語
- 気候：6-9月雨季 10-5月乾季
- 通貨：ネパール・ルピー

（1ネパール・ルピー=0.97円 2021.9.15現在）

- 日本との時差：日本はカトマンズより3時間15分進んでいる
- 日本からの行き方：直行便は無い為、周辺国の主要都市を経由し
カトマンズ トリブバン国際空港に向かう
- 日本からの距離：東京ーカトマンズ 約5,158km
- 航空会社：ネパール航空
- 日本と共通のもの：山岳地帯。協調性がありマナーを守る。遠慮しがち。
一汁三菜のメニュー等
- 有名なもの：世界最高峰エベレストを有するヒマラヤ山脈



【豆知識】：ネパールは野生動物の王国

インドの国境近くに広がるタライ平原のチトワンは野生動物の宝庫です。1984年に世界遺産に指定されたチトワン国立公園には、象、鹿以外にもインドサイ、ベンガルトラ、ヒョウ、クロコダイルなどの絶滅危惧種の動物が生息し、野鳥の種類は500種類以上で世界一です。古くからこの地域は、マラリアのためにごく一部の民族しか住む事ができず、人間が暮らし難い土地として考えられていました。そのために野生動物たちの宝庫となったのです。



近年になって森林開発が急速に進んだので、ネパール政府が野生動物たちを保護するようになりました。現在、ゾウの背中に乗って見るジャングルサファリや、ラフティング、カヌー、バードウォッチングを楽しむ観光地として知られているようです。



ミャンマー連邦共和国

- 国土：約68万km²（日本の約1.8倍）
- 首都：ネピドー
- 人口：約5,114万人
- 人口男女比：男性48.2% 女性51.8%
- 言語：ミャンマー語（ビルマ語）
- 気候：国土の大半が熱帯又は亜熱帯に属するが、
気温や降水量は地域による差異が大きい
- 通貨：チャット（kyat）
（1チャット＝約0.063円 2021.9.15現在）
- 日本との時差：日本はネピドーより2時間30分進んでいる
- 日本からの行き方：成田空港→ヤンゴン国際空港 直行便で約8時間30分
- 日本からの距離：東京－ネピドー 約4,602km
- 航空会社：ミャンマー国際航空、ミャンマー・ナショナル航空
- 有名なもの：バガン遺跡、ゴールデンロック



【豆知識：ミャンマー独自の名前の付け方】

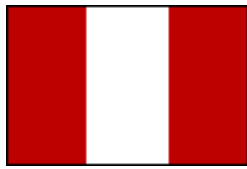
日本や世界の多くは名前の付け方が、「姓」と「名前」で分かれていますがミャンマーでは一般的に姓を持ちません。これは個人を尊重することやどこにも属さない個人を保つという意味で名前のみを持つようになったとされています。そのため結婚しても名前が変わることはなく、生まれてから死ぬまで名前が変わることはありません。

またミャンマーでは1週間を8曜日としており、水曜日だけが午前と午後に分かれ8曜日となります。名前を付ける際はこの8曜日を基に、生まれた日の曜日によって名前がある程度決まるそうです。このようにミャンマーの人々は8曜日を重要視して生活しています。

曜日	守護動物	性格
日曜日	ガルーダ	行動力がある・欲深い
月曜日	トラ	直観力がある・嫉妬深い
火曜日	ライオン	勇敢・意思が強い
水曜日午前	牙のある象	短気・好奇心旺盛
水曜日午後	牙のない象	冷静・移り気
木曜日	ネズミ	温厚・粘り強い
金曜日	モグラ	欲張り・お喋りか無口
土曜日	龍	真面目・怒りっぽい

この表は8曜日の性格占いです。日本でいう血液型占いのようなもので、ミャンマーでは生まれた曜日で性格や友人、恋人との相性まで占います。是非皆さんも一度自分の生まれた曜日を確認して性格を占ってみてください！

※生年月日を検索すれば生まれた曜日を確認できます。



ペルー共和国



- 国土：約129万km²（日本の約3.4倍）
- 首都：リマ
- 人口：約3,251万人
- 言語：スペイン語
- 人口男女比：男性49.2% 女性50.8%
- 気候：砂漠気候帯、山岳地帯、密林地帯の三地帯に分かれる
地形の変化によって気候が大きく異なることが特徴
- 通貨：ソル（1ソル=26.64円 2021.9.15現在）
- 日本との時差：日本はリマより14時間進んでいる
- 日本からの行き方：成田発のフライトでダラス、マイアミ経由またはロサンゼルス
経由が一般的。所要時間は乗り換え時間含め約24時間
- 日本からの距離：東京ーリマ 約15,501 km
- 航空会社：ラタム・エアラインズ・ペルー、ペルビアン航空、アビアンカ・ペルー、
スター・ペルー
- 日本語と共通のもの：「パン」（もとはポルトガル語由来の「Pao」）
- 有名なもの：マチュピチュ、ナスカの地上絵、チチカカ湖

【豆知識①：ペルーはじゃがいもの原産地】

私たちの食生活で欠かせない、じゃがいも、トマト、ピーナッツ、唐辛子の原産地、実はペルーのアンデス高地なんデス！はるか遠く海を渡って地球の裏側まで広まって、今では世界中でなくてはならない野菜のルーツがペルーにありました。次にじゃがいもを口にする時、ペルーのアンデス高原を想像してみてください。食べ慣れたじゃがいもが新鮮な異国の味に感じられるかも！？

【豆知識②：“日本のペルー”と言われる観光地】

↓マチュピチュ遺跡



↑竹田城跡（兵庫県）

↓越前大野城（福井県）



しばらく海外旅行に行けないこのご時世ですが、日本国内でペルーの世界遺産を感じられる観光スポットがありました！！！！



CHINA

小規模ちくさ



黄輝

コウキ

中国事業部



李鳳

リホウ

中国事業部



王 曉明

オウキョウメイ

中国事業部



郭 婷婷

カクテイテイ

豊島中央



单 春麗

タンシュンレイ

豊島中央



何 倩

カセイ

豊島中央



詹 錦釵

センキンサイ

豊島中央



刁 莉艶

チョウリン

豊島中央



鄧 平平

トウヘイヘイ

豊島中央



李 温馨

リオンケイ

豊島中央



高 宇

コウ

海外人材



程 禕偉

テイイ

小規模ちくさ	・ ・ ・ 在宅医療事業部	小規模多機能型居宅介護ちくさ
中国事業部	・ ・ ・ 法人本部国際医療事業部	中国事業部
豊島中央	・ ・ ・ 関東事業部	豊島中央病院
海外人材	・ ・ ・ 法人本部	海外人材開発部



PHILIPPINES

小規模のぞみ



前栗蔵 エルビラゴメス
マリアクラ エルビラゴメス

老健かいこう



CRUZ MARIE
CRISTINE MAGNO
クルーズ マリー
クリスタイン マグノー

リハビリテーション



VERGARA LEOCEL
ARIANE CALPTO
ヴェルガ ラレオセル
アリアネ カルピト

リハビリテーション



GRANADA
JAMIE LUZ GUINTO
グラナダ
ジェミールズ ギント

リハビリテーション



MALLARI ELDRIC
JOHN REYES
マリアーリ エルドリック
ジョンレイズ

リハビリテーション



DINULOS MARIE
JONABELLE VALMORIA
ディヌロス マリー
ジョナベル バルモリア

リハビリテーション



PARAGAS LHOI
CANEDO
パラガスロイ
カネト

小規模ちくさ



BILLONES
JESSIE AREGLO
ビルネス
ジェシー アレグロ

GHちくさ



ALABAN CESAR
JOHN PAUL COLLADO
アラバン セサル
ジョンポール コラド

GHちくさ



MIA RHODA CUNANAN
ミア ロダ クナン

小規模のぞみ
老健かいこう
リハビリテーション
小規模ちくさ
GHちくさ

・・・在宅医療事業部
・・・在宅医療事業部
・・・病院医療事業部
・・・在宅医療事業部
・・・在宅医療事業部

小規模多機能型居宅介護のぞみ
老人保健施設かいこう
偕行会リハビリテーション病院
小規模多機能型居宅介護ちくさ
認知症高齢者グループホームちくさ



VIETNAM

老健かいこう



NGUYEN THI
THU NHI
グエンティ
トゥニ

老健かいこう



DUONG KHAC
THANH THAO
ズオンカック
タインタウ

老健かいこう



THAI THI NGOC HAN
タイティゴックハン

ケアサポート新茶屋



VO THI MY LINH
ボティミリン

ケアサポート新茶屋



PHAM THI
THAI THAINH
ファムティ
タイタイン

ケアサポート新茶屋



TRAN THI TRUC NHA
チャンティチュックニャ

さいたまほのか



VU THI XUAN THUY
ヴーティスワントゥイ

老健かいこう	・・・在宅医療事業部	老人保健施設かいこう
ケアサポート新茶屋	・・・在宅医療事業部	老人保健施設ケア・サポート新茶屋
さいたまほのか	・・・透析医療事業部	さいたまほのかクリニック



INDONESIA

小規模のぞみ



YAYUK AJENG TRESNA

ヤクアジェントレスナ

老健かいこう



AHMAD SADIKIN
MUBAROK

アフマド サディキン
ムバロク

老健かいこう



MELISA ADRIANI

メリサ アリアニ

リハビリテーション



FITRIA RAHMAWATI

フィットリア ラマワティ

リハビリテーション



IMAM FAUZI

イマム ファウズィ

リハビリテーション



MOCHAMAD RADI
SUGIARTO

モハマド ラディ
スキアルト

リハビリテーション



SITI NURUL LATIFAH

シティヌルラティファ

有料のぞみ



ROSSYA
KHOERUSYIFA

ロシヤ
コホエルシィファ

小規模じょうさい



AGUS SEPTIAN

アグスセプティアン

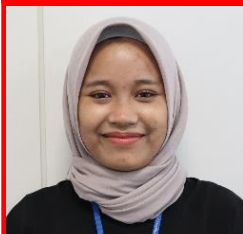
海外人材



MUSTIKA DWINITA
MUSTAFA

ムスティカドゥウニタ
ムスタファ

海外人材



HASRIANI

ハスリアニ

- | | | |
|-----------|------------|------------------|
| 小規模のぞみ | ・・・在宅医療事業部 | 小規模多機能型居宅介護のぞみ |
| 老健かいこう | ・・・在宅医療事業部 | 老人保健施設かいこう |
| リハビリテーション | ・・・病院医療事業部 | 偕行会リハビリテーション病院 |
| 有料のぞみ | ・・・在宅医療事業部 | 介護付有料老人ホームのぞみ |
| 小規模じょうさい | ・・・在宅医療事業部 | 小規模多機能型居宅介護じょうさい |
| 海外人材 | ・・・法人本部 | 海外人材開発部 |



NEPAL

GHちくさ



RANA UTTAM
KUMAR
ラナ ウタム
クマル

GHちくさ



PANDEY MANISHA
パ ン デ ィ マ ニ サ

GHじょうさい




RIJAL DHAREL RAMU
リザ ル ダ レルラム

GHちくさ . . . 在宅医療事業部 認知症高齢者グループホームちくさ
GHじょうさい . . . 在宅医療事業部 認知症高齢者グループホームじょうさい



MYANMAR

GHじょうさい



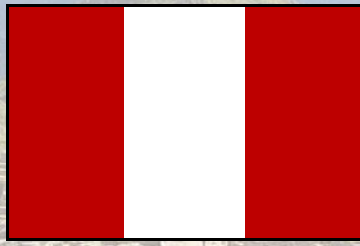
AYE NYEIN HTAY
ア エ ニ ソ テ

GHじょうさい



NANDAR LWIN
ナ ン ダ ル リ ン

GHじょうさい . . . 在宅医療事業部 認知症高齢者グループホームじょうさい



PERU

名古屋共立



ALVAREZ ALVAREZ
JEAN LUCCA
アルバレス アルバレス
ジャンルッカ

名古屋共立・・・病院医療事業部 名古屋共立病院



ネパール エベレスト



フィリピン セブ島



インドネシア ボロブドゥール遺跡



ベトナム ホイアン



ペルー マチュピチュ



中国 万里の長城



ミャンマー バガン遺跡



【Dementia care seminar was held for nurses in Indonesia】

On Tuesday, July 13, Yugo Yamakawa (Certified Care Worker/Nagoya Dementia Care Instructor) of International Department, Home Medical Care Division, spoke as a speaker at a dementia care seminar hosted by Hasanuddin University in Indonesia. The seminar was held online and was viewed by more than 120 people, including students from the faculty of nursing of Hasanuddin University, local nurses in Indonesia, and other people involved. In Indonesia, as in Japan, the aging rate has a tendency to increase every year, and it is expected that the country will become an aging society by 2030. Therefore, people in Indonesia need to face the risk of developing dementia and learn about caregiving and dementia care. In order to raise the level of knowledge on dementia care, the seminar included lectures on such themes as "the basics and history of dementia" and "understanding how people with dementia experience the world" with some examples. Many of the topics were new to the audience, and there was a lively Q&A session after the seminar.

【インドネシアの看護師に向けて認知症セミナーを実施】

7月13日（火）、インドネシア国立ハサヌディン大学主催の認知症セミナーに演者として在宅医療事業部 国際部の山川祐護（介護福祉士/名古屋市認知症介護指導者）が登壇。このセミナーはオンラインで開催され、ハサヌディン大学の看護学部の学生や現地の看護師、その他関係者など120名以上の方が視聴されました。

インドネシアでは、日本と同様に高齢化率が年々増加傾向にあり、2030年には高齢社会を迎えることになる予想で、認知症の発症リスクに向き合い、介護や認知症ケアについて学ぶ必要性が生じています。本セミナーは、認知症介護の知識を底上げするために「認知症の基礎や歴史」、「認知症の人が感じる世界を知る」ことなどをテーマに、事例を交えながらの講義となりました。聴講者にとっては初めて聞く内容も多かったようで、セミナー終了後も活発な質疑応答がなされました。



【Japanese Culture: "Shiki" (four seasons) in Japan】

[The beautiful four seasons in Japan]

In Japan, there are four seasons: spring, summer, autumn, and winter, and we call it "Shiki" (means the four seasons) in Japanese.



Although other countries also have four seasons, in Japan, the seasons change dramatically in a year and people can enjoy the beautiful nature which changes from season to season. That's why "Shiki" in Japan is said to be so beautiful. In addition, Japanese culture is closely linked to "Shiki," and was established as Japanese culture by incorporating the four seasons into daily life.



["Shiki" and Japanese culture]

In Japanese, there is a phrase of "loving Shiki," and it is said that the phrase is based on the Shintoism, the belief that God dwells in everything that exists. Shintoism was already mentioned in "Kojiki," the oldest historical book in Japan compiled in the Heian period more than 1300 years ago, but the actual origin of the religion is said to be prehistoric.



The thought of "loving Shiki," is still inherited in Japanese mind, such as cherry blossom and plum blossoms viewing in spring, fireworks originating from enjoying cool breeze and praying for the dead in summer, autumn leaves and moon viewing in autumn, and enjoying snow scenery in winter. We also enjoy tasting seasonal foods and it is called "Shun".

We will continue to introduce Japanese culture and Japanese spirit in this page to make you more interested in Japan.



【日本の文化：日本の四季について】

【日本の四季】

日本には「春」「夏」「秋」「冬」の4つの季節がありこれを四季といます。



日本以外の国にも四季はありますが、日本では特に四季をよりはっきり感じることができ、美しい自然を楽しむことが出来るので「日本の四季は美しい」と言われています。また日本の文化は、四季と密接に結びついており、四季を生活の中に取り込むことで文化として確立されていきました。

【四季と日本の文化】



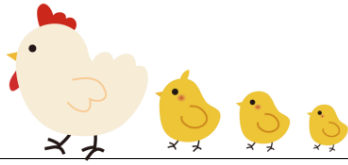
日本人には「四季を愛でる」という感覚があり、これは存在する全てのものに神が宿るといって神道が元となっていると言われてしています。神道は今から1300年以上前、平安時代に編纂された日本最古の歴史書である「古事記」にはもう既にその記載があったようですが、実際の信仰の起源は有史以前と言われてしています。



「春」には桜や梅の花を觀賞するお花見、「夏」には納涼や鎮魂を起源とする花火、「秋」には紅葉狩りや月見、「冬」には雪景色を楽しむなど四季を愛でる感覚は、今もなお受け継がれています。

季節ごとの農作物や海産物を「旬」として味わうこともその1つです。今後、「日本文化の紹介」では日本文化や日本人の精神について、少しでも関心をもってもらえるように紹介していきます。

This Month's Recipe



"Oyakodon" Chicken and Egg Bowl

Ingredients/serve 1

Chicken · · · 50g
Onion · · · 50g (1/4 of a onion)
Dried shiitake mushrooms · · · 1 piece
Egg · · · 50g (1 egg)
Japanese parsley "*Mitsuba*" · · · A few pieces
Rice · · · A bowl of rice

【Seasoning】

Stock · · · 1/4 cup
Sugar · · · 1 tsp
(*Sweet cooking sake "*Mirin*"...1 tsp)
Soy sauce · · · 1/2 tsp

*Sweet cooking sake "*Mirin*"
It can be prepared or not.



Ingredients/serve 1

1. Cut the chicken into bite-sized pieces.
Cut the onion into thin slices.
Reconstitute the dried mushrooms and cut into thin slices.
Wash "*Mitsuba*" and cut into large chunks.
2. Put the stock, sugar, soy sauce ("*Mirin*") in a pot, add the cut chicken, onion, and dried shiitake mushrooms, and simmer until the onion and chicken are fully cooked.
3. Beat the egg, add the beaten egg to (2), and mix lightly with chopsticks.
When the egg are half-cooked, turn off the heat, add "*Mitsuba*", put the lid on, and steam them for 1~2 mins.
4. Put the hot rice into a "*donburi*" bowl, put (3) onto the rice.



KAIKOUKAI HEALTHCARE GROUP

List of facilities which
foreign staff belong

【Head office】



Corporate Head office

1-161 Hokke, Nakagawa-ku,
Nagoya-shi, Aichi 454-0933, JAPAN
TEL:+81-52-363-7211

【Acute Care】



Nagoya Kyoritsu Hospital

1-172 Hokke, Nakagawa-ku,
Nagoya-shi, Aichi 454-0933, JAPAN
TEL:+81-52-362-5151

【Sub-acute Care】



Kaikoukai Rehabilitation Hospital

5-20 Kando, Yatomi-shi, Aichi
490-1405, JAPAN
TEL:+81-567-52-3883

【Chronic Care】



Toshima Chuo Hospital

2-42-21 Kamiikebukuro,
Toshima-ku, Tokyo
170-0012, JAPAN
TEL:+81-3-3916-7211

【Dialysis Care】



Saitama Honoka Clinic

29-1 Futtono, Minuma-ku,
Saitama-shi, Saitama
337-0017, JAPAN
TEL:+81-48-681-6211

【Home Medical Care】



**Elderly Health Care
Facility Care Support Shinchaya**
3-901 Shinchaya, Minato-ku,
Nagoya-shi, Aichi 455-0863, JAPAN
TEL:+81-52-302-7200



Elderly Health Care Facility Kaikou
3-915 Shinchaya, Minato-ku,
Nagoya-shi, Aichi 455-0863, JAPAN
TEL:+81-52-302-6450



**Private Nursing Home with
Care Nozomi**
3-41 Shiroyashiki-cho, Nakamura-ku,
Nagoya-shi, Aichi, 453-0058, JAPAN
TEL:+81-52-419-0314
**Small-scale Multifunction In-home
Nursing Care Nozomi**
TEL:+81-52-419-0317



Group Home Chikusa
7-29-1 Shimokata-cho, Chikusa-ku,
Nagoya-shi, Aichi 464-0096, JAPAN
TEL:+81-52-725-7270
**Small-scale Multifunction In-home
Nursing Care Chikusa**
TEL:+81-52-725-7276



Group Home Josai
4-1 Kitahata-cho, Nakamura-ku,
Nagoya-shi, Aichi 453-0815, JAPAN
TEL:+81-52-471-3737
**Small-scale Multifunction In-home
Nursing Care Josai**
TEL:+81-52-471-6600

創刊号の発刊にあたり、制作・撮影にご協力
いただいた皆様には心より感謝申し上げます。

【撮影協力者】

- ・中国事業部
- ・名古屋共立病院
- ・偕行会リハビリテーション病院
- ・豊島中央病院
- ・さいたまほのかクリニック
- ・老人保健施設かいこう
- ・老人保健施設ケア・サポート新茶屋
- ・介護付有料老人ホームのぞみ
- ・小規模多機能型居宅介護のぞみ
- ・グループホームちくさ
- ・小規模多機能型居宅介護ちくさ
- ・グループホームじょうさい
- ・小規模多機能型居宅介護じょうさい

【制作協力者】

- ・コーポレートブランディング部 鈴木 那奈さん
- ・国際医療事業部 伊藤 佳奈さん



KAIKOUKAI Philosophy

1. We aim for comprehensive medical care.
2. We aim to provide medical care that is truly in the best interests of the patient.
3. We aim to run an operation that provides an optimal working environment for medical practitioners.